

# BagMixer® 400

Lab blenders

## User's manual



(GB)

(FR)

(CN)

interscience

# BagMixer® 400 Range



## BagMixer® 400 P

*The essential*

- Fixed speed (8 strokes/sec.)
- Variable blending time (30 - 210 sec. or open-running)
- Also available in CoolMix® version (refrigerated/heated door)

Ref 021 230



## BagMixer® 400 W

*Best-seller*

- Window door
- Fixed speed (8 strokes/sec.)
- Variable blending time (30 - 210 sec. or open-running)
- Security drip tray

Ref 022 230



## BagMixer® 400 VW

*Comfort and precision*

- Window door
- Multifunction digital screen
- Variable speed (4 - 10 strokes/sec.)
- Variable blending time (1sec-1h or open-running/count-down)
- Adjustable blending pressure with on-screen indication
- Q-Tight® & side-by-side stopping paddle systems
- Silent brushless motor
- Security drip tray

Ref 023 230



## BagMixer® 400 CC®

*Click & Clean®*

- Window door
- Multifunction digital screen
- Variable speed (4 - 10 strokes/sec.)
- Variable blending time (1sec-1h or open-running/count-down)
- Adjustable blending pressure with on-screen indication
- Click & Clean® System (removable paddles)
- Q-Tight® & side-by-side stopping paddle systems
- Silent brushless motor
- Security drip tray

Ref 024 230

# **BagMixer® 400**

## **User's manual**

GB

FR

CN

### **interscience INTERNATIONAL**

30, ch. Bois Arpents - 78860 St Nom - FRANCE  
T: +33(0) 1 34 62 62 61 - F: +33(0) 1 34 62 43 03  
[info@interscience.fr](mailto:info@interscience.fr) - [www.interscience.fr](http://www.interscience.fr)

### **interscience USA & CANADA**

199 Weymouth ST. - ROCKLAND - MA 02370 - USA  
T: + 1 781 792 2133 - F: +1 781 792 2134  
[info@intersciencelab.com](mailto:info@intersciencelab.com) - [www.intersciencelab.com](http://www.intersciencelab.com)

### **interscience CHINA**

上海市漕溪路222号航天大厦北楼1007室  
电话: 021-52541629 - 手机: 13040616422  
[sales.china@interscience.fr](mailto:sales.china@interscience.fr)-[www.interscience.fr/china](http://www.interscience.fr/china)

### **interscience AFTER SALES**

T: +33 (0)1 30 56 64 01 - [tech@interscience.fr](mailto:tech@interscience.fr)

Thank you for choosing **BagMixer®**.

Your new lab blender:

- ensures an excellent preparation of solid samples before their analysis.
- avoids the use of mixers or high speed blenders which damage the cells and bacteria contained in the sample, and which require fastidious cleaning and sterilization.

Using the **BagMixer® 400** together with **interscience** filter-bags<sup>(1)</sup> will guarantee optimal analysis results in ideal conditions of reproductibility and hygiene.

To get the best use from your **BagMixer® 400** and high-quality sample preparations in compliance with ISO 7218 / NF V 08-010 / ISO 6887-1983 specifications, please read this manual carefully.

<sup>(1)</sup> Cf. paragraph IV

---

## English user's manual p 5

Merci d'avoir choisi **BagMixer®**.

Votre nouveau malaxeur à pales :

- permet une excellente préparation des échantillons solides en vue de leur analyse en phase liquide.
- évite l'emploi de malaxeurs ou broyeurs à hélice qui endommagent les cellules, et dont le nettoyage et la stérilisation sont fastidieux.

Son emploi, associé aux sachets-filtre **interscience** <sup>(1)</sup> permet d'obtenir des résultats d'analyses dans des conditions de reproductibilité et d'hygiène optimales.

Pour que votre **BagMixer® 400** vous donne entière satisfaction et permette la préparation de vos échantillons conformément à la norme ISO 7218 / NF V 08-010 / ISO 6887-1983, nous vous invitons à lire attentivement ce manuel.

<sup>(1)</sup>Cf. paragraph IV

---

## Mode d'emploi en français p 13

感谢您选择均质器**BagMixer®**

新的实验室均质器：

确保固体样品在分析前得到最好的制备。

避免在使用均质器或者高速运转下的均质器破坏样品中的细胞和细菌，需要讲究清洁和消毒。

使用均质器**BagMixer®**的同时，使用**interscience**公司的filter-bags(侧边无菌过滤袋)。在理想制备的条件下，保证产生最佳的分析结果。

为了获得最佳使用效果均质器**BagMixer®**和高品质的样品制备，**interscience**产品符合ISO 7218 / NF V 08-010 / ISO 6887-1983标准。

请仔细阅读使用手册第四段

---

中文板使用说明书请见第21页

# CONTENT

GB

I.	SETTING-UP	6
II.	OPERATING	6
III.	CAUTION	8
IV.	STERILE BAGS	8
V.	BAGMIXER® 400 ACCESSORIES	8
VI.	MAINTENANCE AND CLEANING	9
VII.	CHANGING THE SPACE BETWEEN THE DOOR AND PADDLES	10
VIII.	REMOVING THE HOUSING	10
IX.	TROUBLE-SHOOTING	11
X.	TECHNICAL DATA	11
XI.	GUARANTEE	12
	GUARANTEE CARD	29
	CERTIFICATE	31

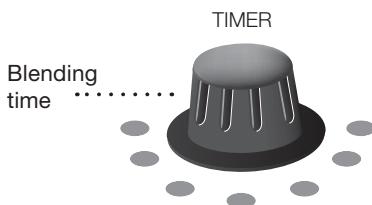
## I. SETTING-UP

1. Take the **BagMixer® 400** out of its packaging and place it on a flat, stable surface.
2. For **BagMixer® 400 W, BagMixer® 400 VW and BagMixer® 400 CC® models**: slide the drip tray under the blending chamber; this will collect any drops or leaks during blending.

## II. OPERATING

### **BagMixer® P and BagMixer® W models**

1. Plug the power cord into the 220-240 V~ mains (100-127 V~ option available). Check that the main switch at the back of the unit is in position "I".
2. Adjust the "Timer" button on top of the unit to the required setting.



3. Open the front door by pulling the lever up. Place a bag containing the sample in the unit and close the door while holding the bag. Push the lever down until you feel a click.

**BagMixer® 400 starts automatically.**

4. **BagMixer® 400 stops automatically at the end of cycle.**  
You may monitor the blending process through the window. (model **BagMixer® 400 W**)
5. Open the door and lift out the bag.  
**BagMixer® 400 is ready for the next cycle.**

## BagMixer® 400 VW, BagMixer® 400 CC® models

1. Plug the power cord into the 100-240 V~ mains. Check that the main switch at the back of the unit is in position "I".
2. Set up the time using the "time" keys (+ or -) on top of keyboard. You can also set up open running with the " $\infty$ " key.
3. Set up the blending speed of the paddles (1, 2, 3 or 4) using the "speed" keys (+ or -).



4. Set the blending pressure by using the crank at the back of the unit. (chapter VII) Check the settings with the "gap" screen on the keyboard<sup>(1)</sup>.
5. Open the front door by pulling the lever up. Place a bag containing the sample in the unit and close the door while holding the bag. Push the lever down until you feel a click.

**BagMixer® 400 starts automatically.**

6. **BagMixer® 400 stops automatically at the end of cycle.**  
You may monitor the blending process through the window.
7. Open the door and lift out the bag.

**BagMixer® 400 is ready for the next cycle.**

<sup>(1)</sup> "gap" screen only available on BagMixer® 400 CC® model

### III. CAUTION

The unit must be installed upright, on a stable, horizontal surface; never run the unit in any other position! Always use an earthed plug.

The housing should only be removed by qualified and duly authorized staff (see Chapter IX). Never open the housing of the machine without first unplugging the unit from the electric mains.

In normal use, do not run the **BagMixer® 400** for more than 15 minutes continuously (depending on sample size and nature, paddle position and speed selection).

**IF YOU ARE NOT SURE, PLEASE CONSULT US FOR ADVICE BEFORE USING!**

### IV. STERILE BAGS

You may use all good quality standard blender bags with **BagMixer® 400**. However, we strongly recommend **interscience** bags:

**BagFilter®:** bags with non-woven side filter. Highly robust. Excellent for general use.

**BagPage®:** bags with a full-width microperforated filtering membrane.

**BagLight®:** plain blender bags without filter, made in PolySilk®.

### V. BAGMIXER® 400 ACCESSORIES<sup>(2)</sup>

As well as the drip tray, **interscience** proposes a full range of accessories to improve user working conditions and to increase safety and analysis quality:

**BagOpen®:** bag holder for use when filling the bag

**BagRack®:** storage racks for bags

**BagClip®:** closing clips for blender bags

**BagPipet®:** fixed-volume pipette (0.1 - 0.9 - 1ml)

**BagTips®:** sterile straws for use with the **BagPipet®**

**BagSeal®:** heat-sealing unit for bags

Ideal complements: **Gravimat®** and **BabyGravimat®** gravimetric dilutors

<sup>(2)</sup> See **BagTools®** and **BagSystem®** on [www.interscience.fr](http://www.interscience.fr)

## VI. MAINTENANCE AND CLEANING

Maintenance and cleaning are very easy, thanks to its fully opening door system.

1. The housing may be cleaned with standard household products for cleaning stainless steel.
2. To clean the blending chamber, proceed as follows:

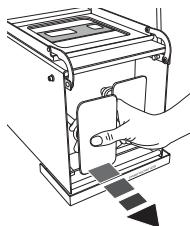


(fig. 1)

- **Unplug the power cord from the mains.** (Fig. 1)

- Lift the lever to open the door, then unhook the lower edge of the door from the axis bar.

- Swing the lower edge of the door upwards and lay the door flat on top of the unit.



(fig. 2)

- **Click the paddles and remove them.<sup>(3)</sup>** (Fig.2)

- **Clean the blending chamber.** (Fig.3)

- **Click the paddles to reposition them.<sup>(3)</sup>** (Fig.4)

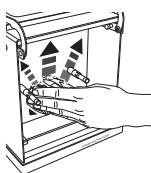
- Reposition the door, **ensuring that it is correctly centered on the lower axis bar.**

- Plug the unit into the power socket.

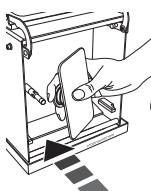
- Put the switch at the back to position "I".

- Close the door gently.

- Start and test the unit.



(fig. 3)



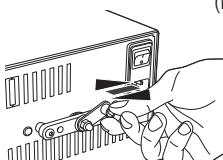
(fig. 4)

<sup>(3)</sup> Only on BagMixer® 400 CC® model

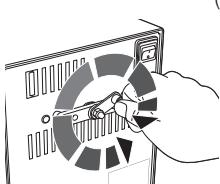
## VII. CHANGING THE SPACE BETWEEN THE DOOR AND THE PADDLES (BAGMIXER® 400 VW and BAGMIXER® 400 CC®)

You may reduce or increase the space between the doors and the paddles for special samples from -5 mm to +10 mm. With a negative value, the paddles will knock on the door and produce an audible blending sound. It is normal.

(fig. 5)



(fig. 6)



1 . Release the crank at the back of the unit by pulling the handle outwards. (Fig.5)

2 . **Turn the crank to push the paddles backwards or forwards. (Fig.6)**

- Turn the crank 360° clockwise to push the paddles **forward**.

- Turn the crank 360° anticlockwise to push the paddles **backwards**.

## VIII. REMOVING THE HOUSING

*This operation should only be carried out exceptionally, by authorized and qualified staff.*

### **Disconnect the unit from the mains then:**

1. Lift the lever to open the door, then unhook the lower edge of the door from the axis bar.
2. Swing the lower edge of the door upwards and lay the door flat on top of the unit.
3. Lift off the green cap from the "timer" knob with a Phillips screwdriver, tap gently but firmly on the brass screw and lift off the black button.
4. Unscrew the screws with a Torx screwdriver.
5. Gently remove the housing, disconnect the earth wire and the flat cable.  
**(Only on BagMixer® 400 VW and BagMixer® 400 CC® models for the flat cable.)**

**To close the housing, follow the instructions in reverse order.**

## IX. TROUBLESHOOTING

PROBLEMS	CHECK
Unit does not start	- Power supply is correctly connected - Main switch (at the back of the unit) is in position "I" (ON) - Door is closed correctly - Fuse is OK - Voltage of power supply is correct
Door closes incorrectly	Check that it is correctly positioned on the axis bar at the bottom of the door
Blending time is wrong	Adjust the timer
Blending speed is wrong	Adjust the speed function
Bags leak during the cycle, or at the end of blending	Use good quality bags: <b>BagFilter®</b> , <b>BagPage®</b> or <b>BagLight®</b> bags from <b>interscience</b>
Bags often leak during the cycle or at the end of the blending, when blending hard (wood, fibers...) or heavy material	If necessary, increase the dead space between door and paddles from and/or reduce blending speed

## X. TECHNICAL DATA

BagMixer® 400	P	W	VW	CC®
Useful volume		50 - 400 ml		
Power	100-127/220-240V - 50/60Hz		100/240V - 50/60Hz	
Size (L x W x H)	39 x 26 x 29 cm		42 x 26 x 26.5 cm	
Weight	16.5 kg		16 kg	
Blending time	30-210 sec. & open running	30-210 sec. & open running	1sec.-1h. and open running/countdown	1sec.-1h. and open running/countdown
Blending speed	8 strokes/sec.		4-10 stroke/sec.	
Drip tray	option		✓	
Reference	021 230	022 230	023 230	024 230

**BagMixer® 400 is delivered with:**

**FREE bag samples, power cord and instruction manual.**



## XI. GUARANTEE

**BagMixer® 400** is a laboratory unit. Industrial use, over-loaded and daily non-stop use can damage your **BagMixer® 400** and void your guarantee.

**See the guarantee card at the end of this handbook.**

**3 ways to validate your guarantee:**

- **online:** [www.interscience.fr](http://www.interscience.fr)
- **by post:** return this card
- **by fax to:** +33(0)1 34 62 43 03

interscience will repair the unit **free-of-charge** according to the guarantee conditions on the guarantee card. The unit must be returned carriage-paid to our laboratory, and **only after** prior agreement with the **interscience** after-sales department.

**Technical support online: +33 (0)1 30 56 64 01**  
**and email: tech@interscience.fr**

interscience will extend the guarantee period to **3 years** for users who return the guarantee card to **interscience** in the 8 days following the purchase.

**Our guarantee becomes void in case of incorrect use or opening of the unit by unqualified or unauthorized persons.**

### GENERAL GUARANTEE CONDITIONS

**BagMixer® 400** is guaranteed for a period of 12 months starting on the shipment date indicated on the delivery note. The guarantee is extended to 3 years if the end-user returns the card within 8 days following the purchase. This guarantee covering parts and workmanship will be ensured by calling your dealer, or faxing **interscience** on +33 (0) 1 34 62 43 03. As malfunctions are extremely rare, please read the chapter 10 "Trouble-shooting" and check your **BagMixer® 400** before any call.

The return of a unit will only be accepted with a repair reference number (issued by the **interscience** after-sales services). The unit must be returned to us freight pre-paid, in its original packaging or in a similarly protected case after our written agreement.

It is hereby stipulated that this unit must be used for laboratory applications only, and must be maintained according to the instructions in the present user's handbook.

In the case of damage caused by use of the unit for which it was not designed or by unauthorized repairs, the liability of **interscience** to honor the guarantee will be void.

---

UNIT SUBJECT TO ARTICLE R 233-84 OF THE WORK CODE

CERTIFICATE OF COMPLIANCE WITH THE RULES OF HYGIENE AND WORK SECURITY  
(Application of Article R.233.68 of the Work Code)

**interscience** certifies that the "BagMixer® 400" complies with the articles R.233-85 to R.233-106 of the Work Code and with the Decree N° 80-544 of 15 July 1980, 1/2.

## SOMMAIRE

I.	INSTALLATION INITIALE	14
II.	UTILISATION	14
III	PRÉCAUTIONS	16
IV.	SACS STÉRILES	16
V.	ACCESSOIRES DU BAGMIXER® 400	16
VI.	MAINTENANCE ET NETTOYAGE	17
VII.	RÉGLAGE DE L'ESPACE ENTRE LA PORTE ET LES PALES	18
VIII.	OUVERTURE DU CAPOT	18
IX.	INCIDENTS DE FONCTIONNEMENT	19
X.	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	19
XI.	GARANTIE	20
	CARTE DE GARANTIE	29
	CERTIFICATS	31

FR

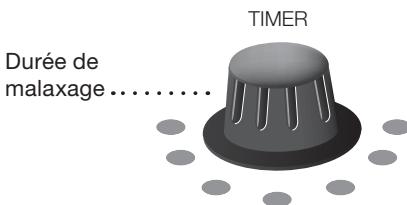
## I. INSTALLATION INITIALE

1. Sortez le **BagMixer® 400** de son emballage, le placer sur une surface plane et stable ;
2. **Modèles BagMixer® 400 W, BagMixer® 400 VW et BagMixer® 400 CC®** : Glisser le bac de sécurité destiné à recueillir des fuites éventuelles sous la chambre de malaxage.

## II. UTILISATION

### Modèles BagMixer® 400 P et BagMixer® 400 W

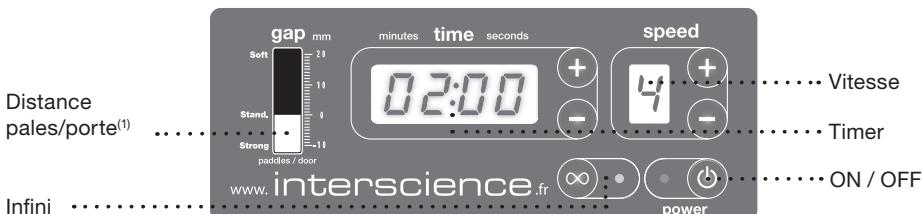
1. Brancher le **BagMixer®** sur secteur 220-240 V~ (100-127 V~ en option). Vérifier que l'interrupteur situé au dos de l'appareil soit en position « I ».
2. Régler le bouton « Timer » sur la durée de malaxage requise.



3. Ouvrir la porte en basculant le levier vers le haut. Placer le sac contenant l'échantillon dans l'appareil, fermer la porte en tenant le sac, puis basculer le levier vers le bas.  
**BagMixer® 400 démarre automatiquement.**
4. **À la fin du cycle, BagMixer® 400 s'arrête automatiquement.**  
Vous pouvez cependant, au cours du cycle, vérifier l'état de la préparation en regardant au travers de la fenêtre (modèle **BagMixer® 400 W**).
5. Ouvrir la porte et soulever le sac.  
**BagMixer® 400 est prêt pour un nouveau cycle.**

## **Modèles BagMixer® 400 VW et BagMixer® 400 CC®**

1. Brancher le **BagMixer®** sur secteur 220-240 V~. Vérifier que l'interrupteur situé au dos de l'appareil soit en position « I ».
  2. Régler la durée avec les touches « time » (+ ou -) du clavier.  
Vous pouvez régler la durée sur infini avec la touche «  $\infty$  ».
  3. Régler la vitesse de malaxage (1, 2, 3 or 4) avec les touches « speed » (+ or -).



4. Régler la force de malaxage avec la molette située au dos de l'appareil. (cf. chapitre VII). Contrôler le réglage sur l'écran « gap » situé sur le clavier<sup>(1)</sup>.
  5. Ouvrir la porte en basculant le levier vers le haut. Placer le sac contenant l'échantillon dans l'appareil, fermer la porte en tenant le sac, puis basculer le levier vers le bas.  
**BagMixer® 400 démarre automatiquement.**
  6. **À la fin du cycle, BagMixer® 400 s'arrête automatiquement.**  
Vous pouvez cependant, au cours du cycle, vérifier l'état de la préparation en regardant au travers de la fenêtre.
  7. Ouvrir la porte et soulever le sac.  
**BagMixer® 400 est prêt pour un nouveau cycle.**

三

<sup>(1)</sup> « gap » : disponible seulement sur BagMixer® 400 CC®

### III. PRÉCAUTIONS

L'appareil doit être impérativement posé sur ses pieds, sur un support stable et horizontal ; ne jamais le faire fonctionner dans une autre position ! Toujours utiliser une prise terre.

Le capot de l'appareil ne doit être enlevé que par un technicien qualifié et dûment autorisé (cf. chapitre IX). Ne jamais intervenir sur l'appareil sans avoir débranché le cordon d'alimentation électrique.

Il est recommandé de limiter à 15 minutes le fonctionnement en continu du **BagMixer®** en utilisation courante.

**EN CAS DE DOUTE, N'HÉSITEZ PAS À NOUS CONSULTER.**

### IV. SACS STÉRILES

Vous pouvez utiliser tous les sacs avec **BagMixer® 400**. Nous vous recommandons, toutefois, l'utilisation des sacs fabriqués par **interscience** :

**BagFilter®**: sacs à filtre latéral non-tissé. Très robustes. Excellents pour tous usages.

**BagPage®**: sacs à filtre microperforé pleine page.

**BagLight®**: sacs sans filtre en PolySilk®.

### V. ACCESSOIRES DU BAGMIXER® 400<sup>(2)</sup>

Outre le bac de sécurité, **interscience** a conçu une série d'accessoires pour faciliter le travail de l'utilisateur, augmenter la sécurité et la qualité de l'analyse :

**BagOpen®** : support ouvre-sachet pour le remplissage du sachet

**BagRack®** : portoir de rangement des sachets

**BagClip®** : barrette de fermeture des sachets

**BagPipet®** : pipette automatique à volume fixe (0,1 - 0,9 - 1 ml)

**BagTips®** : embout « paille » pour **BagPipet®**

**BagSeal®** : thermosoudeuse à impulsions pour souder les sachets

Complément idéal : dilueurs gravimétriques **Gravimat®** et **BabyGravimat®**

<sup>(2)</sup> Voir **BagTools®** et **BagSystem®** sur [www.interscience.fr](http://www.interscience.fr)

## VI. MAINTENANCE ET NETTOYAGE

Il est extrêmement simple, grâce à sa porte escamotable à 270°.

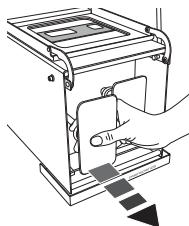
1. Le capot se nettoie à l'aide d'un chiffon humide ou de produits du commerce destinés à l'acier inoxydable.
2. Pour nettoyer la chambre de malaxage, procéder de la façon suivante :



(fig. 1)

**- Débrancher le cordon d'alimentation.** (Fig. 1)

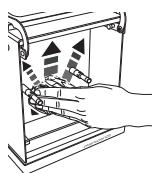
- Ouvrir la porte et la dégager de son axe. (Les pales doivent être reculées pour ouvrir la porte)
- Rabattre la porte sur le dessus de l'appareil.



(fig. 2)

**- Décliquer les pales pour les enlever<sup>(3)</sup>.** (Fig.2)

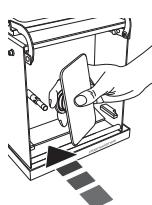
**- Nettoyer la chambre de malaxage.** (Fig.3)



(fig. 3)

**- Repositionner les pales en les cliquant<sup>(3)</sup>.** (Fig.4)

- Remettre la porte en place en prenant soin de bien la centrer sur son axe.



(fig. 4)

- Rebrancher le cordon d'alimentation.

- Repositionner l'interrupteur situé en haut, à gauche de la face arrière sur la position « I ».

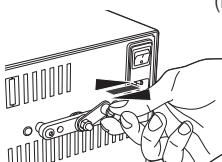
- Fermer la porte sans forcer.

- Tester le fonctionnement de l'appareil.

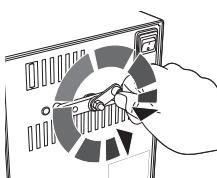
## VII. RÉGLAGE DE L'ESPACE ENTRE LA PORTE ET LES PALES (modèles BagMixer® 400 VW et BagMixer® 400 CC®)

Vous pouvez augmenter ou réduire (de - 5 mm à + 10 mm) l'espace entre la porte et les pales en fonction de votre échantillon (brevet interscience). Si votre réglage est une valeur négative, les pales vont frapper contre la porte et produire un bruit lors du malaxage. Ceci est normal.

(fig. 5)



(fig. 6)



**1. Tirer la manivelle située à l'arrière de l'appareil (fig. 5)**

**2. Tourner la manivelle afin de faire avancer ou reculer les pales (fig. 6)**

- Tourner la manivelle dans le sens des aiguilles d'une montre pour faire **reculer les pales**.
- Tourner la manivelle dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour faire **avancer les pales**.

## VIII. OUVERTURE DU CAPOT

Cette opération ne doit être effectuée que de façon exceptionnelle, par un personnel dûment qualifié et autorisé.

### Débrancher le cordon d'alimentation puis :

1. Ouvrir la porte et la dégager de son axe.
2. Rabattre la porte sur le dessus de l'appareil.
3. Retirer la capsule verte du bouton « timer » avec un couteau, dévisser la vis avec un tournevis cruciforme, taper doucement mais fermement sur la vis et retirer le bouton noir.
4. Dévisser les 10 vis du capot avec un tournevis Torx.
5. Soulever légèrement le capot, débrancher la masse et la nappe (pour la nappe, uniquement sur les modèles **BagMixer® VW** et **BagMixer® CC®**)

**Pour la fermeture, reproduire cette opération en sens inverse.**

## IX. INCIDENTS DE FONCTIONNEMENT

PROBLÈMES RENCONTRÉS	VÉRIFICATIONS À EFFECTUER
L'appareil ne démarre pas	- Vérifier le branchement au secteur - Positionner l'interrupteur sur « I » (ON) - Bien fermer la porte - Vérifier les fusibles et la tension secteur
La porte se ferme mal	Vérifier qu'elle soit bien centrée sur son axe inférieur
La durée de malaxage ne convient pas	Régler la minuterie (time) sur le temps de malaxage souhaité
La vitesse de malaxage ne convient pas	Régler la vitesse (speed) sur la vitesse de malaxage souhaitée
Les sacs fuient souvent pendant ou à la fin du malaxage	Utiliser des sacs de bonne qualité : <b>BagLight®</b> , <b>BagLight®</b> ou <b>BagPage®</b> (sachets-filtre interscience)
Les sacs fuient souvent pendant ou à la fin du malaxage lorsqu'on malaxe des échantillons durs ou lourds (bois, tissus...)	Augmenter éventuellement l'espace entre la porte et les pales de 2 à 4 ou 5 mm et/ou diminuer la vitesse de malaxage

FR

## X. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

BagMixer® 400	P	W	VW	CC®
Volume utile	50 - 400 ml			
Alim.	100-127/220-240V - 50/60Hz	100/240V - 50/60Hz		
Dim. (l x w x h)	39 x 26 x 29 cm	42 x 26 x 26.5 cm		
Poids	16.5 kg	16 kg		
Durée de malaxage	30-210 sec. & infini	1sec.-1h, infini et compte à rebours		
Vitesse de malaxage	8 coups/sec.	4-10 coups/sec.		
Bac de récupération	en option	✓		
Référence	021 230	022 230	023 230	024 230

**BagMixer® 400** livré avec :

Échantillons de sacs GRATUITS, cordon d'alimentation et manuel d'utilisation.



## XI. GARANTIE

**BagMixer®400** est un appareil de laboratoire. Une utilisation industrielle, un malaxage en surcharge et/ou une utilisation sans repos pour l'appareil entraînerait une sérieuse dégradation de votre **BagMixer®400** qui ne serait pas couverte par notre garantie.

**Voir la carte de garantie à la fin de ce manuel.**

**3 façons de valider votre garantie :**

- **en ligne : [www.interscience.fr](http://www.interscience.fr)**
- **par courrier : retourner la carte ci-jointe**
- **par fax : +33 (0)1 34 62 43 03**

interscience réparera **gratuitement**, dans les conditions de garantie énumérées à la fin de ce manuel, le matériel retourné franco nos laboratoires. Cette opération ne pourra être effectuée qu'**après** consultation et accord de notre part.

**SAV : Tél. : +33 (0)1 30 56 64 01 - E-mail : [tech@interscience.fr](mailto:tech@interscience.fr)**

Le retour de la carte de garantie par l'utilisateur (dans les 8 jours qui suivent l'achat de l'appareil) permet d'étendre la garantie à **3 ans**.

**Notre garantie ne sera pas effective en cas d'ouverture inutile de l'appareil ou d'intervention d'un personnel non qualifié.**

### CONDITIONS DE GARANTIE UTILISATEUR

**BagMixer® 400** est garanti pendant 12 mois à partir de la date d'expédition indiquée sur le bon de livraison. La garantie est étendue à 3 ans si l'utilisateur du **BagMixer® 400** retourne la carte dans les 8 jours suivant l'achat. Cette garantie couvrant pièces et main-d'œuvre sera assurée en appelant votre distributeur ou interscience par fax au +33 (0)1 34 62 43 03. Les incidents de fonctionnement étant pratiquement inexistant, ayez l'obligeance de vérifier votre **BagMixer® 400** en lisant le chapitre X « Incidents de fonctionnement » avant de nous contacter. Les retours de matériel sont acceptés uniquement avec un numéro de retour ou de SAV (obtenu en nous contactant). Le matériel doit nous être retourné franco à notre usine, emballé dans l'emballage d'origine ou dans un emballage de protection équivalent après notre accord écrit. De convention expresse, cet appareil est garanti pour l'usage de laboratoire pour lequel il est prévu et doit être entretenu selon les recommandations du présent manuel. En cas de dommages résultant d'interventions ou d'utilisations inadéquates du matériel, l'obligation de garantie par interscience sera caduque.

---

MATÉRIEL VISÉ PAR L'ARTICLE R 233-84 DU CODE DU TRAVAIL

ATTESTATION DE CONFORMITÉ AUX RÈGLES D'HYGIÈNE ET DE SÉCURITÉ DU TRAVAIL  
(Application de l'article R.233.68 du code du travail)

interscience certifie que le matériel « BagMixer®400 » est conforme aux dispositions des articles R.233-85 à R.233-106 du code du travail et aux prescriptions du décret N° 80-544 du 15 juillet 1980, 1/2.

## 目录

一、 安装	22
二、 操作	22
三、 注意事项	24
四、 无菌袋	24
五、 BAGMIXER® 400 附件	24
六、 维护和清洁	25
七、 更改门与桨叶之间的距离	26
八、 拆卸外壳	26
九、 故障诊断	27
十、 技术资料	27
十一、 保修	28
保修表	29
质量证明书	31

CN

## 一、安装

1. 从包装中取出 **BagMixer® 400** 并将其置于一个平稳的平面上。
2. **W 型、VW 型和 CC® 型**: 滑动混合室下面的滴液盘，可收集混合过程中溅出的或漏出的液体。

## 二、操作

### P 型和 W 型

1. 将电源线连接到 220-240 V~ 电源 (110 V~ 选件可用)。确定仪器背面的主开关位于“**I**”位置。
2. 调节仪器顶部的“定时器”按钮，进行需要的设置。



3. 向上拉控制杆打开前门。将装有样品的袋子放入仪器内，并在夹住袋子同时关门。向下推控制杆直到感觉到锁住了为止。

**BagMixer® 400 自动启动。**

4. **BagMixer® 400 在操作结束时自动停止。**  
您可以通过窗口监视混合过程。（P 型除外）

5. 打开门，提出袋子。  
**BagMixer® 400 已准备就绪，可进行下一步操作。**

## VW 型和 CC® 型

1. 将电源线连接到 220 - 240 V~ 电源 (110 V~ 选件可用)。确定仪器背面的主开关位于 “I” 位置。
2. 使用键盘顶部的 “时间 (time)” 键 (+ 或 -) 设置时间。还可以使用 “∞” 键设置无限制运行。
3. 使用 “速度 (Speed)” 键 (+ 或 -) 设置桨叶 (1、2、3 或 4) 的混合速度。



4. 使用仪器背后的曲柄设置混合压力。 (第七章) 使用键盘上的 “间隙 “gap” 屏幕检查设置<sup>(1)</sup>。

5. 向上拉控制杆打开前门。将装有样品的袋子放入仪器内，并在夹住袋子同时关门。向下推控制杆直到感觉到锁住了为止。

**BagMixer® 400 自动启动。**

6. **BagMixer® 400 在操作结束时自动停止。**

您可以通过窗口监视混合过程。

7. 打开门，提出袋子。

**BagMixer® 400 已准备就绪，可进行下一步操作。**

<sup>(1)</sup> “间隙 (gap)” 屏幕仅在 CC® 型上可用

### 三、注意事项

该仪器必须直立安装在一个水平、稳定的平面上, 切勿在任何其他位置运行该仪器! 务必始终使用接地插头。

只有合格的正式授权人员才可拆卸外壳(参阅“第十一章”)。切勿在未拔掉仪器电源的情况下打开仪器的外壳。

正常情况下, 不要持续运行 **BagMixer® 400** 超过 15 分钟(具体情况视样品的大小和性质、桨叶位置和速度选择而定)。如果不确定, 请在使用前咨询我们!

### 四、无菌袋

**BagMixer® 400** 可以使用所有的优质标准混合袋。不过, 我们强烈推荐使用下列袋子:

**BagFilter®**: 带无纺滤层的袋子。稳定性高。特别适用于一般用途。

**BagPage®**: 带全宽度微穿孔滤膜的袋子。

**BagLight®**: 用 PolySilk® 制造的普通混合袋, 无滤层。

### 五、BAGMIXER® 400 附件<sup>(2)</sup>

除了提供滴液盘, **interscience** 还提供一整套的附件用于改善用户工作条件, 提高安全性和分析质量:

**BagOpen®**: 装袋时使用的袋支架

**BagRack®**: 袋子存放架

**BagClip®**: 混合袋密封夹

**BagPipet®**: 固定容量移液管 (0,1 - 0,9 - 1 ml)

**BagTips®**: 配合 **BagPipet®** 一起使用的无菌吸管

**BagSeal®**: 袋子的热封装置

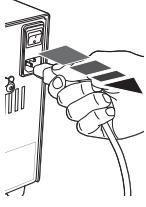
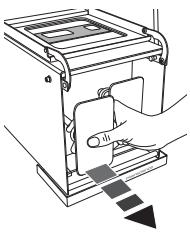
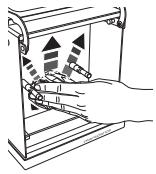
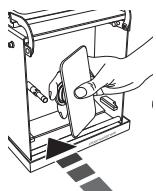
理想的补充: **Gravimat®** 重量分析稀释仪和 **BabyGravimat®** 重量分析稀释仪

(2) See BagTools® and BagSystem® on [www.interscience.fr](http://www.interscience.fr)

## 六、维护和清洁

由于是全开放式门系统，所以维护和清洁都很简单。

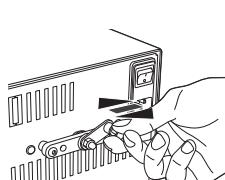
1. 可以使用清洁不锈钢用的标准家用产品清洁外壳。
2. 要清洁混合室，操作如下：

- (图 1)  - 拔下电源线。 (图 1)
- (图 2)  - 提起控制杆打开门，然后从轴杆上脱开门的下边沿。  
- 将门的下边沿向上摆动，并将门平放在仪器的顶部。
- (图 3)  - 轻叩桨叶并将其拆卸<sup>(3)</sup>。 (图 2)  
- 清洁混合室。 (图 3)
- (图 4)  - 轻轻地关上门。  
- 启动并测试仪器。

<sup>(3)</sup> 仅在 BagMixer® 400 CC® 型上

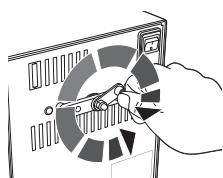
## 七、更改门与桨叶之间的距离 (VW 和 CC®)

对于特殊的样品，您可以减小或增大门与桨叶之间的距离。



(图 5)

1. 向外拉把手，松开仪器背面的曲柄。(图 5)



(图 6)

2. 旋转曲柄，将桨叶向前推或向后推。(图 6)

- 顺时针方向旋转曲柄  $360^\circ$ ，将桨叶向前推。

- 逆时针方向旋转曲柄  $360^\circ$ ，将桨叶向后推。

## 八、拆卸外壳

该操作仅能由经授权的合格人员在特殊情况下执行。

**断开仪器的电源，然后执行以下操作：**

1. 提起控制杆打开门，然后从轴杆上脱开门的下边沿。
2. 将门的下边沿向上摆动，并将门平放在仪器的顶部。
3. 用十字螺丝刀从定时器旋钮中取下绿帽，轻轻地叩击铜螺丝，并取出黑色按钮。
4. 用 torx 螺丝刀取下螺丝。
5. 轻轻的拆卸外壳，断开地线和扁平电缆。  
(仅 BagMixer® VW 和 BagMixer® CC 型上有扁平电缆。)

**要合上外壳，按相反的顺序执行上述步骤即可。**

## 九、故障诊断

问题	检查
仪器无法启动	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 电源是否正确连接</li> <li>- 主开关（仪器背面）是否位于“I”（开）位置。</li> <li>- 门是否正确关闭</li> <li>- 保险丝是否正常</li> <li>- 电源电压是否正确</li> </ul>
门不能正确关闭	检查门的底部是否位于轴杆上
混合时间错误	调整定时器
混合速度错误	调整速度功能
混合期间或混合结束后袋子出现泄露	使用优质袋子：interscience 的 <b>BagFilter®</b> 、 <b>BagPage®</b> 或 <b>BagLight®</b> 袋子
混合硬（木材、纤维...）或重的材料时，混合期间或混合结束时袋子往往出现泄漏	必要时，加大门与桨叶之间的无效距离和/或降低混合速度

## 十、技术资料

BagMixer® 400	P	W	VW	CC®
有效容量		50 - 400 ml		
电源	100-127/220-240V - 50/60Hz		100/240V - 50/60Hz	
大小 (长 x 宽 x 高)	39 x 26 x 29 cm		42 x 26 x 26,5 cm	
重量	16.5 kg		16 kg	
混合时间	30 - 210 秒、无限制运行		1 秒 - 1 小时、无限制运行/倒计时	
混合速度	8 次挤压/秒		4 - 10 次挤压/秒	
滴液盘	选件		✓	
参考	021 230	022 230	023 230	024 230

**BagMixer® 400** 随附提供：免费的袋子样品、电源线和使用手册。



CN

## 十一、 保修

**BagMixer® 400** is a laboratory unit. Industrial use, over-loaded and daily non-stop use can damage your **BagMixer® 400** and void your guarantee.

**See the guarantee card at the end of this handbook.**

**3 ways to validate your guarantee:**

- **online:** [www.interscience.fr](http://www.interscience.fr)
- **by post:** return this card
- **by fax to:** +33(0)1 34 62 43 03

interscience will repair the unit **free-of-charge** according to the guarantee conditions on the guarantee card. The unit must be returned carriage-paid to our laboratory, and **only after** prior agreement with the interscience after-sales department.

**Technical support online: +33 (0)1 30 56 64 01**  
**and email: tech@interscience.fr**

interscience will extend the guarantee period to **3 years** for users who return the guarantee card to interscience in the 8 days following the purchase.

**Our guarantee becomes void in case of incorrect use or opening of the unit by unqualified or unauthorized persons.**

### GENERAL GUARANTEE CONDITIONS

**BagMixer® 400** is guaranteed for a period of 12 months starting on the shipment date indicated on the delivery note. The guarantee is extended to 3 years if the end-user returns the card within 8 days following the purchase. This guarantee covering parts and workmanship will be ensured by calling your dealer, or faxing interscience on +33 (0) 1 34 62 43 03. As malfunctions are extremely rare, please read the chapter 10 "Trouble-shooting" and check your **BagMixer® 400** before any call.

The return of a unit will only be accepted with a repair reference number (issued by the interscience after-sales services). The unit must be returned to us freight pre-paid, in its original packaging or in a similarly protected case after our written agreement.

It is hereby stipulated that this unit must be used for laboratory applications only, and must be maintained according to the instructions in the present user's handbook.

In the case of damage caused by use of the unit for which it was not designed or by unauthorized repairs, the liability of interscience to honor the guarantee will be void.

---

UNIT SUBJECT TO ARTICLE R 233-84 OF THE WORK CODE

CERTIFICATE OF COMPLIANCE WITH THE RULES OF HYGIENE AND WORK SECURITY  
(Application of Article R.233.68 of the Work Code)

interscience certifies that the "BagMixer® 400" complies with the articles R.233-85 to R.233-106 of the Work Code and with the Decree N° 80-544 of 15 July 1980, 1/2.

# **BagMixer® 400**

## **GUARANTEE** ■■■■■

### **3 WAYS TO VALIDATE YOUR GUARANTEE:**

- Online: [www.interscience.fr](http://www.interscience.fr)
- By fax: +33 (0)1 34 62 43 03
- By postal mail

Thank you for choosing BagMixer® 400.

**PLEASE VALIDATE YOUR GUARANTEE WITHIN 8 DAYS AND GET THE FREE GUARANTEE EXTENSION OF 3 YEARS.** (see general conditions Chapter XI)



To validate your guarantee by fax or by postal mail, please send us the card below. Keep this part as proof.

BagMixer® 400 Serial number:				
Company (user):	First name:	Date of purchase:	Distributor's name:	Any comments? Please inform us, we appreciate your advice!
Family name:	Address:			
Country:	Phone:			
Fax:	Email:			
Applications:				

**interscience**

# **BagMixer® 400**

**GUARANTEE** 

## **3 WAYS TO VALIDATE YOUR GUARANTEE:**

- Online: [www.interscience.fr](http://www.interscience.fr)
- By fax: +33 (0)1 34 62 43 03
- By postal mail

Thank you for choosing **BagMixer® 400**.  
**PLEASE VALIDATE YOUR GUARANTEE WITHIN 8 DAYS AND GET THE FREE GUARANTEE EXTENSION OF 3 YEARS.** (see general conditions Chapter XI)

To validate your guarantee by fax or by postal mail, please send us the card below. Keep this part as proof.



# **BagMixer® 400**

**interscience**

30, ch. du Bois des Arpents  
78860 St Nom la Bretèche  
FRANCE





## CERTIFICATE OF APPROVAL

This is to certify that the Quality Management System of:

**INTERLAB  
Mourjou  
France**

has been approved by Lloyd's Register Quality Assurance to the following Quality Management System Standards:

**ISO 9001:2008**

The Quality Management System is applicable to:

**Manufacture of laboratory equipment, sterile bags and filter bags for laboratories and of mixers using these bags.  
Processing of laboratory products and equipment for INTERSCIENCE.**

Approval  
Certificate No: FQA 0950488

Original Approval: 6 June 1997

Current Certificate: 1 July 2009

Certificate Expiry: 30 June 2012

Issued by: Lloyd's Register Quality Assurance France SAS



This document is subject to the provision on the reverse

1, boulevard Vivier Merle, 69443 Lyon cedex 03

This approval is carried out in accordance with the LRQA assessment and certification procedures and monitored by LRQA.  
The use of the UKAS Accreditation Mark indicates Accreditation in respect of those activities covered by the Accreditation Certificate Number 001  
Marie Reardon 13

# interscience

ISO  
9001

interscience

30 Chemin du Bois des Aigles - 78860 ST NOM LA BRETECHE France  
Tel : +33 (0)1 34 62 02 61 - Fax : +33 (0)1 34 62 45 03 - Mail : info@interscience.fr - Site : www.interscience.fr

## CERTIFICATE OF COMPLIANCE

We, interscience, guarantee that the following products:

- MiniMix® 100 VP
- MiniMix® 100 VW
- MiniMix® 100 CC
- CoolMix® 100 VP
- BagMixer® 400 P
- BagMixer® 400 W
- BagMixer® 400 VW
- BagMixer® 400 CC
- CoolMix® 400
- IMix®
- JumboMix® 3500 VP
- JumboMix® 3500 VW
- JumboMix® 3500 CC
- JumboMix® 3500 VW WarmMix®
- JumboMix® 3500 CoolMix®
- Baby Gravimat®
- Gravimat®
- EasySpiral®
- EasySpiral® Pro
- Scan 100°
- Scan 300°
- Scan 500°
- Scan 1200°

Are compliance with the following directives:

- **2002/95/EC** (the RoHS Directive) restricting the use of hazardous substances in electrical and electronic equipment (based on information provided by our suppliers)
- **2002/96/EC** (the WEEE Directive) imposing selective recovery of Electrical and Electronic Components (return carriage costs to interscience to be borne by the sender).
- **94/62/CE** relating to packaging and packaging waste
- **SJ/T11363-2006** restricting the use of hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS China Concentration Standard)
- **SJ/T11364-2006** imposing the marking of the products concerned with the standard above and their packaging (RoHS China Labelling Standard)
- **GB18455-2001** describing the imposed marking of packaging of the RoHS products.

St Nom-la-Bretèche,  
March 22th, 2011

E — *[Signature]* —  
Emmanuel JALENOUES  
Director

interscience

ISO  
9001

30 Chemin du Bois des Aigles - 78860 ST NOM LA BRETECHE France  
Tel : +33 (0)1 34 62 62 01 - Fax : +33 (0)1 34 62 43 03 - Mail : info@interscience.fr - Site : www.interscience.fr

## « CE » CERTIFICATE OF COMPLIANCE

We, interscience, guarantee that the following products:

- MiniMix® 100 VP
- MiniMix® 100 VW
- MiniMix® 100 CC
- CoolMix® 100 VP
- BagMixer® 400 P
- BagMixer® 400 W
- BagMixer® 400 VW
- BagMixer® 400 CC
- CoolMix® 400
- IMix®
- JumboMix® 3500 VP
- JumboMix® 3500 VW
- JumboMix® 100 CC
- CoolMix® 100 VP
- Scan 100°
- Scan 300°
- Scan 500°
- Scan 1200°
- EasySpiral®
- EasySpiral® Pro
- Scan 100°
- Scan 300°
- Scan 500°
- Scan 1200°
- JumboMix® 3500 VW WarmMix®
- JumboMix® 3500 CoolMix®
- BagMixer® 400 P
- BagMixer® 400 W
- BagMixer® 400 VW
- BagMixer® 400 CC
- Gravimat®
- Baby Gravimat®
- Gravimat®

Are made in CE compliance with the following directives:

- European Directive 2006/42/EC relating to machines.
- European Directive 2004/108/EC about electromagnetic compatibility.
- European Directive 2006/95/EC relating to low voltage electrical goods

St Nom-la-Bretèche,  
March 22th, 2011

E — *[Signature]* —  
Emmanuel JALENOUES  
Director

## NOTES

## NOTES



### **Gravimat®**

*Gravimetric dilutor*

Automatically dilutes your sample with the appropriate mass of solvant.



### **BagFilter® 400**

*Blender bags with side filter*

Sterile blender bag with a side non-woven filter.



### **BagPage® 400**

*Full page sterile filter bags*

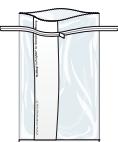
Robust & food compatible, multilayer.



### **BagLight® 400**

*Plain sterile bags*

Made of PolySilk®, extremely robust. For samples that do not require any filtration.



### **RollBag®**

*Sampling bags*

For collecting, sampling & preservation of any sample. Stands up alone.



### **BagOpen® 400**

*Bag opener*

Easy opening, extremely stable.



### **BagRack® 400**

*Storage rack*

All stainless steel.



### **BagClip®**

*Closing clips*

Water- and air-tight. Close any kind of bag.